

Наличие в сравнительных оборотах с зоонимами английского языка большого количества глаголов, существительных в притяжательном падеже, имен собственных и числительных позволяет сделать вывод о специфических особенностях грамматического строя каждого языка;

3) степень активности зоонимов в английском и русском языках свидетельствует о самобытности народов. Однако, тот факт, что зооним *cat and dog* или *собака-кошка* является одним из наиболее употребляемых в английском языке и наиболее активным в русском языке, доказывает близость и общность изучаемых конструкций.

Например, английский язык: *agree like cats and dogs, as blind as a cat, as melancholy as a cat, like a dog's dinner, like a scalded cat*; русский язык: *как собака на сене, нужен как собаке пятая нога, бегать как угорелая кошка, жить как кошка с собакой, как собака на заборе*;

4) отрицательная оценка фигурирует в большинстве исследованных примеров. Это объясняется, по-видимому, тем, что зоонимы охватывают широкий диапазон негативных ассоциаций. Поэтому сравнительные конструкции являются достаточно важными и убедительными в обоих языках.

Например, возьмем один из зоонимов с наибольшей активностью в английском языке — это *cat and dog*, а также *собака и кот* в русском языке. Наиболее характерными зоонимами типа *dog* в английском языке являются: *a dog with two tails* 'very pleased'; *like a dog's dinner* 'disgusting'; *agree like cats and dogs* 'be at odds with smb'. Как видно, из трех зоонимов только один имеет положительную окраску. Обратимся к ассоциациям, связанным с данным зоонимом в русском языке: *жить, как кошка с собакой* 'недружно'; *грызутся как собаки* 'сильно ругаются'; *как собака на заборе* 'неодобрительно'; *устал, как собака* 'сильно устал'; *как собака на сене* 'сам не пользуется и другим не дает'; *как собаке пятая нога* 'не нужен'; *нужен, как собаке «здрасьте»* 'не нужен'; *заживет, как на собаке* 'очень быстро'. Таким образом, из семи зоонимов только один имеет положительную оценку, а шесть из них — отрицательную.

Сопоставляя сравнительные конструкции с названиями животных в английском и русском языках, можно отметить, что в целом они сходны. Основа этого кроется в природе человеческого мышления, одинакового для людей, говорящих на разных языках. Единство физической природы человека делает восприятие и постижение реального мира в значительной степени сходным для лиц, представляющих разные социумы [4]. Однако сходство не исключает различие. Исследуемые в статье сравнительные конструкции отличаются национальной спецификой.

Таким образом, полученные в результате исследования данные позволяют сделать вывод о том, что лексическое поле сравнительных конструкций с зоонимами английского языка шире, чем в русском языке. Это связано как с общим количеством подобных зоонимов в английском языке, так и с разнообразием компонентов, входящих в состав данных зоонимов, степенью активности английских конструкций, а также с разнообразием ассоциаций (положительных и отрицательных), имеющихся в исследуемых зоонимах. Из этого следует вывод, что гипотеза о том, что лексическое поле фразеологической активности сравнительных конструкций с названиями животных шире в современном английском языке, чем в русском языке, подтвердилась в результате проведенного исследования.

Список источников

1. A Supplement to the Oxford English Dictionary. — Oxford, 1972. — 1986. — Vol. 4. — 198 p.
2. Oxford Dictionary of Current Idiomatic English. — Oxford University Press, 1988. — Vol. 2. — 397 p.
3. Seidl, J. W. English Idioms and How to Use Them / J. Seidl, McMordie. — Oxford, 1978. — 316 p.
4. Верещагин, Е. М. Язык и культура. Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного / Е. М. Верещагин, В. Г. Костомаров; под ред. Е. М. Верещагина. — 3-е изд., испр. и доп. — М.: Наука, 1983. — 288 с.
5. Жуков, В. П. Школьный фразеологический словарь русского языка: пособие для учащихся / В. П. Жуков. — М.: Просвещение, 1980. — 447 с.
6. Квеселевич, Д. И. Русско-английский фразеологический словарь / Д. И. Квеселевич. — М., 2000. — 225 с.
7. Кунин, А. В. Курс фразеологии современного английского языка / А. В. Кунин. — Дубна: Феникс+, 2005. — 479 с.

Е. П. Левчук

Научный руководитель — *В. К. Коновалик*
Барановичский государственный университет,
г. Барановичи, Республика Беларусь

СУФФИКСАЦИЯ КАК ПРОДУКТИВНЫЙ СПОСОБ ОБРАЗОВАНИЯ АБСТРАКТНЫХ ИМЕН СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ, ОБОЗНАЧАЮЩИХ СОСТОЯНИЕ ИЛИ КАЧЕСТВО, ПРОЦЕСС, ОБОБЩЕННЫЕ ПОНЯТИЯ, ЧУВСТВА И ЭМОЦИИ

Известно, что наиболее часто словообразование употребляется при создании существительных, глаголов и прилагательных [1, с. 89]. Мы решили изучить этот вопрос подробнее, так как он нас особенно заинтересовал. Из всех существующих моделей словообразования мы выбрали линейную модель, а именно — суффиксацию. Но невозможно рассматривать словообразование без анализа способов употребления аффиксов для образования той или иной части речи. Поэтому мы остановились на анализе суффиксации как продуктивного способа словообразования абстрактных имен существительных в современном английском языке.

Наше исследование заключалось в сборе, анализе и обобщении научного материала по выбранной теме, а также в проведении исследования, которое должно было подтвердить или опровергнуть выдвинутую нами в самом начале гипотезу: наиболее продуктивными суффиксами образования абстрактных существительных являются суффиксы *-ment*, *-ness*, *-ion*.

Материалом для исследования послужили 234 единицы (абстрактные имена существительные), собранные методом сплошной выборки из словарей: Cambridge International Dictionary of English, Collins Cobuild-Lexicon, Abbyu Lingvo 11.

Целью исследования являлось выявление наиболее продуктивных суффиксов образования абстрактных имен существительных в современном английском языке.

Объектом исследования выступало словообразование в современном английском языке, а предметом — продуктивные суффиксы образования абстрактных имен существительных в современном английском языке.

Научная новизна данного исследования заключается в том, что в нем: 1) осуществлён комплексный подход к изучению суффиксального способа образования абстрактных имен существительных; 2) представлены модели образования абстрактных имен существительных с наиболее продуктивными суффиксами.

Задачами проводимого исследования являются следующие:

- 1) определить наиболее продуктивные суффиксы образования абстрактных имен существительных;
- 2) выявить, какие суффиксы употребляются при образовании того или иного вида абстрактного имени существительного;
- 3) раскрыть особенности морфологической структуры английских существительных.

В процессе нашего исследования было обнаружено, что существует большое количество литературных источников, посвященных лексикологии, морфологии и грамматике английского языка (всего было использовано 27 литературных и электронных источников). Отдельные аспекты проблемы исследованы достаточно глубоко, в частности, ею занимались такие видные ученые, как А. И. Смирницкий, И. В. Арнольд, Н. А. Кобрин, Л. С. Бархударов, О. Д. Мешков, Е. С. Кубрякова, П. М. Карашук и др. Однако интересующая нас проблематика все же изучена недостаточно полно, что определяет актуальность выбранной для исследования проблемы.

Для проведения исследования нами были использованы следующие методы: 1) изучение и анализ отечественной и зарубежной научной литературы, ресурсов Интернета по исследуемой теме; 2) синтез и обобщение; 3) элементы методов статистического анализа (методы обработки экспериментальных данных, их системный анализ, графическая интерпретация); 4) отбор методом сплошной выборки абстрактных имен существительных для выявления наиболее продуктивных суффиксов образования абстрактных имен существительных в современном английском языке.

Остановимся подробнее на эксперименте, так как, по нашему мнению, он является наиболее важной частью проведенного исследования.

Первоначальная задача настоящей работы состояла в отборе суффиксальных образований абстрактных имен существительных с указанными значениями. Согласно принципам отбора материала, а в частности, принципу производности, который предполагает рассмотрение производного слова как «любой вторичной, т. е. обусловленной другим знаком или совокупностью знаков, единицы номинации со статусом слова независимо от структурной простоты или сложности последнего» [2, с. 5], был получен список слов, принадлежащих к классу абстрактных имён существительных.

Отобранные абстрактные имена существительные мы разделили на четыре группы в зависимости от их значения: состояние или качество; процесс; обобщенные понятия; чувства и эмоции.

После этого была подсчитана частота употребления суффиксов *-ment*, *-ness*, *-ion* для образования выбранных имен существительных. После обработки материала были получены следующие результаты. Наиболее часто для создания имен существительных, обозначающих качество, употреблялся суффикс *-ness* (*bareness*, *loneliness*, *quietness*); существительных, обозначающих процесс и обобщенные понятия, — суффикс *-ion* (*conversation*, *connection*), а для образования данной части речи со значением чувств и эмоций все три суффикса *-ment*, *-ness*, *-ion* (*affection*, *disappointment*) были использованы одинаково (табл. 1).

Таблица 1

Суффикс	Частота употребления у							
	существительных, обозначающих качество и состояние		существительных, обозначающих процесс		существительных, обозначающих обобщенные понятия		существительных, обозначающих чувства и эмоции	
	количество раз	%	количество раз	%	количество раз	%	количество раз	%
<i>-ment</i>	1	2,94	2	6,54	10	18,87	5	29,42
<i>-ness</i>	30	88,24	0	0	5	9,43	6	35,29
<i>-ion</i>	3	8,82	29	93,55	38	71,70	6	35,29
Общая (%)	34	100	31	100	53	100	17	100

Таблица 2

Суффикс	Частота употребления	
	количество раз	%
-ment	18	13,33
-ness	41	30,37
-ion	76	56,30
ИТОГО	135	100

выяснили, что из выбранных суффиксов самым продуктивным является суффикс *-ion*, а наименее продуктивным — суффикс *-ment* (табл. 2).

Благодаря проведенному исследованию нами были сделаны следующие выводы. Словообразование любого из существующих языков является объектом лексикологии. Изучение моделей и способов словообразования частей речи является обязательным моментом в процессе овладения языком.

В рамках проведенного нами исследования сделана попытка анализа суффиксального способа образования абстрактных имен существительных, обозначающих состояние или качество, процесс, обобщенные понятия, чувства и эмоции.

Количественный анализ изучаемого языкового материала, проведенный на первом этапе исследования, показал, что количество лексических единиц, если их разбить на группы в соответствии с лексическим значением неодинаково. Этот факт можно объяснить тем, что имена существительные отбирались методом сплошной выборки из указанных ранее словарей.

После подсчета частоты употребления суффиксов *-ment*, *-ness*, *-ion* для образования отобранных имен существительных, мы выяснили, что наиболее часто для создания имен существительных, обозначающих качество, употреблялся суффикс *-ness*; существительных, обозначающих процесс и обобщенные понятия, — суффикс *-ion*, а для образования данной части речи со значением чувств и эмоций все три суффикса *-ment*, *-ness*, *-ion* были использованы одинаково. Далее нами было подсчитано общее количество употребления каждого суффикса. После анализа полученных данных было выяснено, что из выбранных суффиксов самым продуктивным является суффикс *-ion*, а наименее продуктивным — суффикс *-ment*.

Таким образом, выдвинутая нами гипотеза подтвердилась лишь частично, поставленная цель исследования достигнута.

Список источников

1. Антрушина, Г. Б. Лексикология английского языка / Г. Б. Антрушина, О. В. Афанасьева, Н. Н. Морозова; под ред. Г. Б. Антрушиной. — М.: Дрофа, 1999. — 288 с.
2. Толкарева, И. И. Принципы и методы исследования языка: курс лекций / под ред. А. П. Клименко. — Минск: МГЛУ, 2004. — 121 с.

О. В. Леон

Научный руководитель — *Е. Г. Каранетова*,
Барановичский государственный университет,
г. Барановичи, Республика Беларусь

КЛАССИФИКАЦИЯ ПЕРЦЕПТИВНЫХ МЕТАФОР НА ОСНОВЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ЕЕ КОМПОНЕНТОВ К ГРАММАТИЧЕСКИМ КЛАССАМ

В современной лингвистике усиливается интерес к изучению образных средств языка (прежде всего, метафоры). Проблема метафорической категоризации на данный момент относится к мало изученным. Перцептивная метафора, выделенная как самостоятельная лексико-семантическая категория В. В. Гридасовым на материале современного немецкого языка [3], требует дальнейшего разностороннего исследования.

В проведенном исследовании перцептивная метафора изучалась на материале англоязычных рекламных слоганов [1, с. 2]. Целью статьи является разработка грамматической классификации для данного вида метафор.

Перцептивная метафора, как и любая другая, может быть основана на любой знаменательной части речи: на имени существительном, прилагательном и глаголе. Рассмотрим каждый вид, выделенный при анализе подобранных рекламных слоганов, более подробно.

Имя существительное в перцептивных метафорах чаще всего встречалось в структурах, называемых в английском языке «of-phrases». Такие структуры обычно относят к эпитетам, но в данном случае вполне оправдано их причисление к метафорическим эпитетам, поскольку здесь присутствует метафорический перенос. Для примера можно привести следующие слоганы: 1. Philadelphia: *A little taste of heaven*. 2. Chevrolet: *The Heartbeat of America* и др.

Однако сочетание имен существительных в метафоре не всегда выражается с формальной стороны как «of-phrase». Помимо этого встречаются также следующие сочетания, переводимые на русский язык так же, как